

## بيان توضيحي بخصوص السياسة المرسومة من قبل لشركة Paypole لخدمات الدفع والعملات الالكترونية المساهمة بغرض حماية البيانات الشخصية ومعالجتها

عرف قانون حماية البيانات الشخصية رقم 6698 الصادر في 7 نيسان 2016 ("قانون") البيانات الشخصية على أنها بيانات تعود لشخص طبيعي معين أو من الممكن تعيينه، وإن حماية بياناتكم الشخصية ومنحكم معلومات بشأنها تُعد من بين حقوقكم الأساسية المنصوص عليها في دستور جمهورية تركيا ("دستور")، ومن هذا المنطلق فإن شركة **PAYPOLE** تأخذ مسألة توفير الحماية لهذه البيانات بجدية بالغة وتعتبرها من أهم أولوياتها فضلاً لإدراكها بأنها التزام ملقاة على عاتقها بحسب الدستور والقوانين واللوائح الخاصة بحماية البيانات العامة (GDPR).

إن الغرض من إعداد هذا البيان التوضيحي هو منح العملاء معلومات وافية وكاملة بخصوص السياسة التي تتبعها شركة **PAYPOLE** لخدمات الدفع والعملات الالكترونية المساهمة لضمان حماية بياناتهم الشخصية الخاصة وضمان معالجتها على نحو يتوافق وينسجم مع أحكام قانون حماية البيانات الشخصية رقم 6698، ولكي تبين أيضاً كيفية معالجتها لهم بإعتبارها المسؤولة والمشفرة عليها وذلك عملاً بحكم المادة 1 من القانون المشار اليه أعلاه.

وبغرض زيادة الوعي في مجال حماية البيانات الشخصية ومعالجتها بما يتماشى مع الأحكام الواردة في قانون حماية هذه البيانات، تقوم شركة **PAYPOLE** بوضع الخطط والبرامج التي تضمن الإمتثال لهذا القانون، وإن نشرها لبيانها التوضيحي هذا في موقعها الالكتروني [www.paypole.com](http://www.paypole.com) ما هو إلا دليل على مدى حرصها على تطبيق أحكام القانون المشار اليه أعلاه والالتزامها التام بقواعد الأمانة لدى معالجتها للبيانات الشخصية الخاصة بعملاءها وحرصها على منح هؤلاء وذوي العلاقة المعلومات الكافية والوافية بخصوص كيفية تعاملها معها، ويدخل المستخدمون (يشار إليهم باسم العملاء الحقيقيين)، والمستخدمين المحتملين (يشار إليهم باسم العملاء المحتملين)، والمساهمين في شركة **Paypole** والشركاء، والمسؤولين، والمستخدمين والمرشحين للإستخدام والزوار وجميع الأطراف الثالثة الأخرى ذات الصلة ضمن نطاق تطبيق هذه السياسة، وتمتلك شركة **Paypole** صلاحية إجراء تعديلات وتغييرات على هذه السياسة وتحديثها في أي وقت وذلك إمتثالاً للتعديلات التي تطال النصوص القانونية.

### 1- التعاريف

|                  |   |
|------------------|---|
| موافقة صريحة     | هي عبارة عن تلك الموافقة الصريحة التي يتم التعبير عنها بخصوص موضوع معين بإرادة حرة ومختارة وبالإستناد إلى معلومات محددة.            |
| إخفاء الهوية     | جعل البيانات الشخصية من المستحيل ربطها بشخص طبيعي محدد أو يمكن التعرف عليه بأي شكل من الأشكال، حتى عن طريق مطابقتها مع بيانات أخرى. |
| العامل           | الكادر الذي يعمل لدى شركة Paypole   |
| مقدم الخدمة      | الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يقدم الخدمات في إطار العقد المبرم بينه وبين شركة Paypole  |
| الشخص المعني     | الشخص الطبيعي الذي يتم معالجة بياناته الشخصية.  |
| الغاء            | يقصد به حذف أو إتلاف أو إخفاء البيانات الشخصية.   |
| القانون          | هو قانون حماية البيانات الشخصية رقم 6698  |
| البيانات الشخصية | أي معلومات تتعلق بشخص طبيعي محدد أو يمكن التعرف عليه.   |

|                         |  |
|-------------------------|--|
| معالجة البيانات الشخصية | يقصد بها عملية إخضاع البيانات الشخصية التي يتم الحصول عليها بطريقة آلية أو غير آلية بشرط أن تكون جزءاً من نظام إخضاع هذه البيانات للتخزين أو الحفظ أو التغيير أو إعادة الترتيب أو الكشف عنها أو نقلها أو الاستيلاء عليها أو إتاحتها للغير أو تصنيفها أو منع استخدامها.   |
| البيانات الشخصية الخاصة | هي عبارة عن تلك البيانات التي تكون لها صلة بالأصول العرقية للأشخاص ومعتقداتهم السياسية والفلسفية والدينية والطائفية والمعتقدات الأخرى، وتلك التي تكون لها صلة بحرية الملبس وإتخاذ المظهر الخارجي وعضوية الجمعيات والمؤسسات والنقابات والأحزاب، والجوانب الصحية والحياة الجنسية والسجل الجنائي والتدابير الأمنية، والبيانات البيومترية والوراثية. |
| الالغاء الدوري          | إذا تم إلغاء جميع شروط معالجة البيانات الشخصية المنصوص عليها في القوانين النافذة، سيتم عندها تنفيذ عمليات الحذف ومحو البيانات الشخصية وإخفاء الهوية المحددة في سياسة تخزين البيانات ومحوها تلقائياً على فترات متكررة.  |
| السياسة                 | عبارة عن سياسة حماية ومعالجة البيانات الشخصية  |
| معالج البيانات          | الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يقوم بمعالجة البيانات الشخصية نيابة عن مراقب البيانات بناءً على السلطة الممنوحة له من قبل هذا المراقب.   |
| نظام تسجيل البيانات     | نظام تسجيل يتم فيه تنظيم البيانات الشخصية ومعالجتها وفقاً لمعايير معينة.   |
| المسؤول عن البيانات     | الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يحدد أغراض ووسائل معالجة البيانات الشخصية ويكون مسؤولاً عن إنشاء وإدارة نظام تسجيل هذه البيانات.   |
| التعليمات               | لائحة خاصة بحذف أو محو أو إخفاء البيانات الشخصية.  |

## 2- البيانات الشخصية التي تتم معالجتها بواسطة شركة Paypole.

| فئات البيانات الشخصية                                 | وصف التصنيف  |
|---|--|
| البيانات الخاصة بالهوية الشخصية                       | الاسم واللقب، والرقم الوطني التركي، ومعلومات عن هوية الأحوال المدنية، ومعلومات السجل الجنائي، والمعلومات المسجلة في التعداد السكاني، ومعلومات عن محل الإقامة ورخصة القيادة والسيرة الذاتية، وما إلى ذلك. |
| بيانات الإتصال  | ويشمل رقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني وعنوان محل الإقامة وما إلى ذلك من معلومات.   |
| البيانات الخاصة بالجانب العائلي                       | سيتم تضمين المعلومات المتعلقة بأسرة وأقارب الأفراد ضمن هذه الفئة، ولا يهم ما إذا كان الشخص المعني ينتمي إلى أحد العملاء أو المستخدمين العاملين أو ينتمي إلى فئة أخرى.                                    |
| بيانات عن التعليم والأعمال والحياة المهنية            | سيتم إدراج جميع أنواع البيانات المتعلقة بتعليم الأشخاص وحياتهم العملية ضمن هذه الفئة.  |
| البيانات التي لها علاقة بالمؤسسة                      | تتضمن الإسم التجاري للمؤسسة والرقم الضريبي واللوحه الضريبية ونموذج التوقيع المصدق والأشخاص والكوادر التي تدير الشركة وما إلى ذلك من بيانات.  |
| البيانات التي لها علاقة بإدارة المخاطر والأمان المالي | تدخل ضمن هذه الفئة جميع البيانات التي لها علاقة بعمليات إدارة المخاطر، وتقييم جميع المعلومات التي يمكن استخدامها في نطاق أنشطة نظام مبادرة أعرف عميلك ومكافحة جرائم غسل الأموال وجرائم الاحتيال.         |

|   |  |
|---|--|
| العميل المستعمل لخدمة الدفع                     | الأفراد أو المؤسسات أو الذين يرتبطون بهؤلاء والذين يستفيدون من المنتجات أو الخدمات التي توفرها شركة Paypole.   |
| المورد  | الأشخاص والمؤسسات أو الأشخاص الذين يرتبطون بهؤلاء والذين يحصلون على السلع والخدمات من شركة Paypole.  |
| شريك العمل                                      | الأشخاص أو المؤسسات أو الذين يرتبطون بهم والتي تتعاون مع شركة Paypole.   |
| مورد الخدمة الخارجية                            | هم الأفراد أو المؤسسات أو الأشخاص المرتبطين بهم الذين يقدمون خدمات تعتبر امتداداً أو مكماً لخدمات شركة Paypole الرئيسية.   |
| البيانات الخاصة بالممثلين                       | إسم الممثل المرخص ولقبه وعنوانه... الخ.  |
| بيانات المزود                                   | يشمل إسم المزود، رمز المزود، رمز المستفيد، وثيقة تسجيل إقرار ضريبة القيمة المضافة، معلومات المخطط المالي، معلومات الخدمة (إسم الخدمة، نوع الخدمة، رمز الخدمة، مخطط تعريفى بخصوص الخدمة)... الخ.  |
| بيانات المستخدم                                 | إسم المستخدم ولقبه، والمعلومات الخاصة بمجموعة المستخدمين، وكلمة مرور المستخدم... الخ.  |
| البيانات المالية                                | إسم المصرف ورقم الحساب الدولي IBAN ومعلومات بخصوص الرصيد... الخ.   |
| البيانات الخاصة بالوثائق                        | العقود ووثائق المحاكم والسلطات الإدارية... الخ.  |
| البيانات الخاصة بالمعاملات التي يجريها المستخدم | معلومات خاصة بصاحب المعاملة ورقم المعاملة وتاريخ إنشاء المعاملة والمعالجة والدفع وقيمة المعاملة... الخ.  |
| البيانات الخاصة بأمان المكان المادي             | يشمل البيانات الخاصة بسجلات الدخول والخروج، وسجلات الزوار، وسجلات كاميرات المراقبة، وسجلات التحكم في بصمات الأصابع... الخ.   |
| البيانات الشخصية                                | البيانات الخاصة بالأجور، والبيانات الخاصة بمؤسسة الضمان الاجتماعي، والتقارير الخاصة بالإجازات السنوية، وتغيير استمارات نماذج الواجبات، وعقود العمل، والتعهدات الخاصة حول صحة المعلومات وجميع أنواع البيانات والوثائق المطلوبة تضمينها في ملف الكادر والمستخدمين بموجب القانون. |
| البيانات الخاصة بالعاملين                       | معلومات المزايا وتقارير تقييم الأداء ومعلومات تتبع البريد الإلكتروني ... الخ.  |
| البيانات الخاصة بالكادر المرشح                  | السيرة الذاتية، ملاحظات المقابلة، وسجلات جرد الشخصية... الخ.   |
| بيانات إدارة الطلبات والشكاوى                   | جميع أنواع الطلبات والشكاوى المقدمة من قبل المستخدمين، وجميع أنواع التعليقات المضافة أثناء المعاملة وجميع أنواع السجلات والتقارير المتعلقة بها.  |

### 3- المبادئ الخاصة بمعالجة البيانات الشخصية

في نطاق أنشطتها، يجوز لشركة Paypole معالجة البيانات الشخصية للأغراض المحددة في "النص التوضيحي". لا يمكن معالجة البيانات الشخصية إلا بواسطة شركة Paypole، وهي تمارس هذا النشاط ضمن نطاق الإجراءات والمبادئ المحددة ضمن نطاق السياسة المبينة في متن هذا البيان التوضيحي.

تُعالج البيانات الشخصية التي تجمعها شركة Paypole وفقاً للمادتين 1 و 2 من القانون بغرض تحقيق الغايات الموضحة بالتفصيل أدناه وضمن نطاق الشروط والأحكام الخاصة بمعالجة البيانات الشخصية المنصوص عليها في المادتين 5 و 6 من القانون، وتتعهد شركة Paypole بالإلتزام والإمتثال للمبادئ المبينة أدناه أثناء معالجتها لهذه البيانات.

تلتزم شركة Paypole بالقانون وقواعد الأمانة في جميع عمليات معالجة البيانات الشخصية. تتعهد شركة Paypole، بصفتها المشرفة على البيانات، بأن جميع البيانات الشخصية التي تخضعها للمعالجة هي بيانات دقيقة وحديثة.

تتعهد شركة Paypole، بصفتها المشرفة على البيانات، بأن تباشر أنشطة معالجة البيانات الشخصية لتحقيق أغراض محددة وواضحة ومشروعة.

ستقوم شركة Paypole، بصفتها المشرفة على البيانات، بمعالجة البيانات الشخصية التي تحصل عليها بطريقة محدودة ومدروسة بغرض تحقيق الغاية التي منح مالك البيانات معلومات بخصوصها.

- ستحتفظ شركة Paypole، بصفتها المشرفة على البيانات، بأي بيانات شخصية تعالجها طوال الفترة الزمنية المنصوص عليها في التشريعات النافذة أو لغاية تحقيق الغرض الذي تمت معالجتها من أجله.

#### 4- طريقة جمع البيانات الشخصية.

تتم جميع البيانات الشخصية المحددة بالتفصيل في المادة 2 من هذا البيان التوضيحي، والتي وردت على سبيل المثال لا الحصر، مباشرة من خلال قسم الموارد البشرية، ومباشرة من خلال ممثلي الشركة وموردي الخدمات وشركاء العمل، والبيانات التي تتم إدخالها وفقاً للتشريعات أثناء استخدام الموقع الإلكتروني للشركة ومواقع التواصل الاجتماعي الخاصة بها، ونماذج الإتصال التي تقومون أنتم العملاء بملؤها إلكترونياً، والبيانات والمعلومات والوثائق التي تقومون بمشاركة مع الشركة من خلال إجراءاتكم للإتصالات المكتوبة أو الشفهية عبر قنوات الإنترنت والنماذج الأخرى التي ملؤتموها في مقار فروع الشركة ومكاتبه، وعبر ممثليها، ورسائل البريد الإلكتروني التي قمتم بإرسالها إلى الشركة والمعلومات والوثائق التي أرسلتموها إليها عبر الفاكس أو عن طريق قنوات البريد التقليدي والبيانات التي تشاركونها في محادثاتكم معها ومع شركاء العمل والممثلين عبر الهاتف أو بصورة مباشرة، والعقود التي تبرمونها معها، والبيانات الشخصية التي تشاركونها شفهاياً أو كتابياً أو إلكترونياً أو بالطرق الأخرى، وكافة البيانات الأخرى التي تتم جمعها تلقائياً أو بالطرق غير الآلية وذلك عملاً بالمادتين (1) و (2) من القانون.

#### 5- الغرض من معالجة البيانات الشخصية

تتم معالجة البيانات الشخصية التي تجمع من قبل شركة Paypole وفقاً للمادتين 1 و 2 من القانون والمدرجة بالتفصيل في المادة 2 من هذا البيان التوضيحي وفقاً للشروط المنصوص عليها في المادتين 5 و 6 من القانون من قبل شركة Paypole والأشخاص الطبيعية والإعتبارية العاملين معها كشركاء أو الأشخاص المخولين من قبلها، ويمتلك هؤلاء إضافة إلى عمليات المعالجة الحق في نقل وتخزين هذه البيانات. وتكمن الغرض من المعالجة في النقاط المدرجة أدناه:

- تقديم الخدمات وأداء الأنشطة التجارية والقيام بالأعمال اللازمة من قبل شركة Paypole بغرض إيصال الفائدة إلى الأشخاص المعنيين بهذه الخدمات.
- بغرض ضمان إستمرارية الخدمات والأنشطة وفقاً للإجراءات المتبعة من قبل شركة Paypole والإجراءات المنصوص عليها في القوانين والتشريعات النافذة، القيام بإجراء التخطيط لهذه الأنشطة والخدمات.

- مشاركة المعلومات حول الخدمات التي تقدمها شركة Paypole، وذلك من خلال تنظيم الحملات وإستخدام أدوات الدفع الحديثة التي تمتلك المقدرة على خدمة العملاء بشكل أفضل وتمكنهم من إستخدام هذه الخدمات بشكل فعال وعلى نطاق أوسع.
- ضمان السلامة المهنية والقانونية والفنية والتجارية لشركة Paypole والأشخاص ذوي الصلة في العلاقات التجارية معها.
- التواصل مع الأشخاص المعنيين ضمن نطاق العقود المبرمة والعلاقات التجارية الأخرى.
- تخطيط وتنفيذ أنشطة التدقيق والمتابعة.
- توفير المعلومات التي لها علاقة بأحكام القوانين النافذة للمؤسسات المعتمدة.
- توفير الأمان والحماية للعمليات والأنشطة التي تجريها شركة Paypole.
- تخطيط وتدقيق وتنفيذ عمليات أمن المعلومات.
- إنشاء وإدارة البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات.
- متابعة العمليات والأنشطة المالية والمحاسبة وتسجيلها في الفواتير.
- الإلتزام بإتباع الإجراءات القانونية، والوفاء بالالتزامات المنصوص عليها في التشريعات النافذة.
- إجراء الإتصالات والمراسلات مع الجهات والمؤسسات الرسمية.
- متابعة طلبات وشكاوى العملاء.
- متابعة الإجراءات الخاصة بإبرام العقود والطلبات القانونية.
- تنفيذ الأنشطة التي لها علاقة بمجال إدارة علاقات العملاء.
- تنفيذ الأنشطة الخاصة بمجال إدارة العلاقات مع الممثلين والموردين والشركاء الآخرين.
- تحديد نطاق ومدى صلاحيات الوصول إلى البيانات الشخصية التي تمنح للممثلين ومقدمي الخدمات وشركاء الأعمال الآخرين.
- التخطيط للأنشطة التي تضمن رضا العملاء.
- التأكد من مدى دقة البيانات ومدى حداثتها.
- الاحتفاظ بسجلات منتظمة وإعداد التقارير عن الخدمات المقدمة.
- إجراء تحليل للخطط الخاصة بالأنشطة التي تنفذ من قبل الشركة.
- تخطيط وتنفيذ الأنشطة التي لها علاقة بمجال الصحة والسلامة.
- وضع الخطط والبرامج التي تضمن إستمرارية ممارسة الأنشطة وإجراءها.
- وضع الخطط والبرامج بغرض تلبية إحتياجات قسم الموارد البشرية.

- إدارة الأنشطة التي لها علاقة بمجال توظيف الكوادر العاملة في الشركة.
- وضع الخطط والبرامج الخاصة بحوافز الكادر العامل في الشركة.
- تنفيذ الأنشطة التي لها علاقة بمجال تقييم عمل العاملين في الشركة.
- بيان وتحديد صلاحيات العاملين للوصول إلى البيانات الشخصية.
- ضمان حماية حرم مقر الشركة وممتلكاتها.
- تنفيذ الأنشطة التشغيلية المختلفة.

## 6- شروط معالجة البيانات الشخصية

تمتلك شركة Paypole صلاحية إخضاع البيانات الشخصية التي بحوزتها والمبينة نوعها بصورة مفصلة في المادة 2 من هذا البيان التوضيحي لأية معالجة تراها مناسبة وتتماشى مع الموافقة الصريحة الصادرة عن مالك تلك البيانات وبموجب المادتين 1 و 2 من القانون.

| شروط المعالجة                              | النطاق  | الأمثلة   |
|--|---|---|
| أحكام القوانين                             | قانون الضرائب وقانون العمل والقانون التجاري...الح.  | ينبغي الاحتفاظ بالمعلومات الشخصية للعاملين بموجب التشريعات النافذة                                  |
| تنفيذ بنود العقد                           | عقد العمل وعقد البيع، وعقد التمثيل وعقد التوكيل...الخ.  | تسجيل عنوان الشركة لأغراض التسليم.  |
| الإستحالة الفعلية                          | الشخص الغير قادر على منح الموافقة الظروف الطارئة أو القوى القاهرة أو بسبب إمتلاكه للأهلية والمقدرة على التمييز.                                     | معلومات حول عنوان الشخص الفاقد للأهلية أو الشخص المخطوف   |
| مسؤولية الجهة المشرفة على البيانات الشخصية | عمليات التدقيق المالي، وأحكام القوانين التي لها علاقة بالجانب الأمني والإمتثال للوائح التي تركز على الصناعة.  | تقاسم المعلومات أثناء إجراء عمليات التدقيق والمتابعة من قبل الجهات المختصة مثل البنك المركزي التركي |
| العلانية                                   | الإعلان عن البيانات الشخصية من قبل مالكيها.   | قيام الشخص المعني بالإعلان عن المعلومات الخاصة بمجال التواصل والإتصال بغرض تسهيل الوصول اليه        |
| تأسيس الحقوق وحمايتها وإستعمالها           | البيانات التي يكون الإعلان عنها ملزماً لمتابعة الإجراءات الخاصة بإقامة الدعاوى القضائية ومتابعة الإجراءات الخاصة في مديريات التسجيل العقاري....الخ. | الاحتفاظ بالمعلومات الضرورية عن الكادر الذي يترك العمل لدى الشركة لغاية إنتهاء مدة تقادم الدعوى.    |
| المصالح المشروعة                           | يجوز معالجة البيانات الشخصية إذا كان ذلك ضرورياً للمصلحة المشروعة لوحدته التحكم في هذه البيانات، بشرط عدم الحاق الضرر بالحقوق الأساسية لمالكها.     | معالجة البيانات بغرض تطبيق المكافآت والعلاوات التي تزيد من ولاء العاملين.                           |

إستناداً إلى المادة 5 من القانون، فإنه يحق لشركة Paypole معالجة البيانات الشخصية في الحالات المبينة أدناه حتى وإن لم تحصل على موافقة مالكيها.

- في حال وجود نص قانوني صريح يسمح بإتخاذ هذا الإجراء .
- في حال وجود خطورة على حياة أو السلامة البدنية لشخص قاصر أو غير قادر على التعبير عن رضاه أو أي شخص آخر .
- إذا كانت البيانات لها علاقة مباشرة بإبرام العقود وتنفيذها، أو إذا كانت هناك حالات تستدعي معالجة البيانات الشخصية لأطراف العقد.
- في الحالات التي يكون فيها واجباً على مراقب البيانات الوفاء بالتزاماته القانونية.
- في الحالات التي يتم فيها الإعلان عن ذلك من قبل الشخص المعني.
- في الحالات التي تكون فيها معالجة البيانات الشخصية ضرورية لإنشاء أو ممارسة أو حماية الحقوق.
- في الحالات التي تكون فيها معالجة البيانات الشخصية ضرورية للحفاظ على المصالح المشروعة للمسؤول عن جمع هذه البيانات، بشرط ألا تضر بالحقوق والحريات الأساسية للشخص المعني.

إن البيانات الشخصية التي تتم جمعها وفقاً للمادتين 1 و2 من القانون والتي لها علاقة بالأصل العرقي للأفراد أو فكرهم السياسي أو معتقداتهم الفلسفي أو معتقداتهم الديني أو طائفاتهم أو معتقداتهم الأخرى، أو مظهرهم وملبسهم، أو إنتماءاتهم أو عضويتهم في المؤسسات أو النقابات أو البيانات التي لها علاقة بحياتهم الصحية، أو الجنسية، أو لها علاقة بصحيفة سوابقهم، والبيانات التي تحتوي على التدابير المتخذة بحق مالكيها والبيانات البيومترية والجنينية التي هي من قبيل "الفئات الخاصة من البيانات الشخصية" يجوز تضمينها في أي عملية معالجة تتم إجراؤها بواسطة Paypole بما يتماشى مع الموافقة الصريحة الصادرة من مالكيها، كما ويجوز معالجتها بواسطة Paypole حتى دون الحصول على موافقة صريحة من مالكيها في الحالات الآتية المنصوص عليها في المادة 6 من القانون.

- الحالات المنصوص عليها في أحكام القوانين النافذة صراحة بإستثناء البيانات التي لها علاقة بالحياة الصحية والجنسية لمالكي هذه البيانات.
- من حيث البيانات التي لها علاقة بالحياة الصحية أو الجنسية؛ إذا كان الغرض من معالجتها هو تنفيذ خدمات العلاج والرعاية الصحية والتخطيط لها وتمويلها وحماية الصحة العامة وتقديم خدمات الطب الوقائي وتشخيص الأمراض، ولكن يشترط المحافظة على سرية هذه البيانات.

#### 7- نقل البيانات الشخصية

قد تخضع البيانات الشخصية التي تتم جمعها وفقاً للمادتين 1 و2 من القانون والمدرجة بالتفصيل في المادة 2 من هذا البيان التوضيحي لعمليات نقل محلية ودولية تنفذ من قبل شركة Paypole بشرط الحصول على الموافقة الصريحة من مالكيها، وتتم معالجة هذه البيانات بواسطة شركة Paypole وفقاً للأغراض التي تُعالج البيانات من أجل تحقيقها والتي تم النص عليها بصورة مفصلة في المادة 4 من هذا البيان التوضيحي، وبخصوص البيانات الشخصية التي تُعد من قبيل الفئات الخاصة من البيانات الشخصية، فيتم معالجتها في حال إذا تحققت أحد الشروط المنصوص عليها في المادة 5 من هذا البيان التوضيحي وذلك من قبل الشركات التابعة للشركة والمساهمين والشركاء والممثلين ومقدمي الخدمات والمدققين والمؤسسات المرخصة قانوناً والمؤسسات المهنية والسلطات المشرفة والمنظمة والأشخاص العاديين المسموح لهم بموجب المادة 8 من القانون، كما ويحق لهؤلاء أن يشاركوا

هذه البيانات أو ينقلوها في إطار شروط وأغراض نقل البيانات الشخصية المحددة في المادة 9 من القانون، وإذا تطلبت الظروف نقل هذه البيانات إلى دولة أجنبية دون وجود حاجة إلى الحصول على الموافقة الصريحة للشخص المعني، عندها ينبغي إضافة إلى الشروط الموضحة أعلاه، وجود الأدوات والعوامل الكفيلة بحماية هذه البيانات في تلك الدولة وذلك عملاً بنص المادة 9 من القانون، فإذا لم تكن هذه الأدوات والعوامل موجودة عندها ينبغي على شركة Paypole ومراقب البيانات الموجود في ذلك البلد الأجنبي التعهد كتابياً بتوفير الحماية الكافية لهذه البيانات والحصول على الإذن المطلوب من مجلس الإدارة.

#### 8- فترة تخزين البيانات الشخصية

تمتلك شركة Paypole والأشخاص الطبيعيين والاعتباريين المتعاونين معها والأشخاص المرخصين من قبلها، استخدام البيانات الشخصية للعملاء على النحو المنصوص عليه في التشريعات النافذة ذات الصلة وعلى النحو المنصوص عليه في هذا البيان التوضيحي، وبإستثناء الحالات التي ينبغي فيها الإحتفاظ بالبيانات الشخصية لأجل طويلة بموجب القوانين النافذة، فإنه ينبغي الإحتفاظ بهذه البيانات لفترة زمنية تكفي لتحقيق أغراض المعالجة وإجراء العمليات التجارية، وينبغي حذف البيانات الشخصية أو إتلافها أو إخفاءها لدى تحقق الغرض الذي من أجله تمت معالجتها، وينبغي أيضاً إخضاعها للعملية ذاتها إذا صدر طلب من مالكيها.

#### 9- أمن البيانات الشخصية

بغرض خزن البيانات الشخصية بصورة آمنة ومنع معالجتها والوصول إليها بصورة غير قانونية ومحوها بموجب القوانين النافذة، تقوم شركة Peypole بموجب نص المادة 12 ونص الفقرة الرابعة من المادة 6 من القانون بإتخاذ تدابير فنية وإدارية معن عنها مسبقاً بعد أن يحدد المجلس نوعية الفئات الخاصة من البيانات الشخصية، وفي الوقت ذاته تتعهد الشركة بإتخاذ جميع التدابير الفنية والإدارية والأمنية اللازمة لحماية البيانات الشخصية ومنع الوصول غير المصرح به إليها وإخضاعها لمعالجات غير قانونية، وأن تظهر أعلى مستويات الرعاية والإهتمام في هذا الصدد وأن تجري عمليات التدقيق لجميع المعالجات التي تتم، وعلى الرغم من كل ذلك فإنه من الممكن الوصول إلى هذه البيانات بصورة غير قانونية، عندها تقوم شركة Paypole بتبليغ المجلس (هيئة حماية البيانات الشخصية) ومالك هذه البيانات.

#### 10- حقوق مالك البيانات الشخصية

باعتباركم أصحاب البيانات الشخصية، فإنكم تمتلكون الحقوق المدرجة أدناه بحسب المادة (11) من القانون تجاه المؤسسة التي تشرف على هذه البيانات.

- معرفة ما إذا كانت بياناتكم الشخصية قيد المعالجة أم لا.
- طلب المعلومات بخصوص عمليات المعالجة التي تمارس على بياناتكم الشخصية.
- التعرف على الغرض من معالجة بياناتكم الشخصية وما إذا كانت تُستخدم لتحقيق هذا الغرض.
- معرفة الجهات التي يتم نقل بياناتكم الشخصية إليها سواءً أكانت موجودة داخل البلد أو خارجه.
- طلب تصحيح بياناتكم الشخصية إذا تمت معالجتها بشكل غير صحيح أو غير كامل، وطلب إخطار الأطراف الثالثة التي تم نقل البيانات الشخصية إليها بالإجراء المتخذ في هذا الصدد.
- يحق لكم بموجب قانون هيئة حماية البيانات الشخصية والقوانين ذات الصلة، المطالبة بحذف بياناتكم أو إتلافها أو إخفاءها إذا أنتهت الأسباب التي أستدعت معالجتها، والمطالبة بتبليغ الجهات الأخرى التي نقلت لها بياناتكم بخصوص هذا الإجراء.

- الإعتراض على النتائج التي تتحقق من خلال تحليل بياناتكم الشخصية بواسطة الأنظمة الآلية إذا لم تكن هذه النتائج في صالحكم.
  - يمكنكم المطالبة بالتعويض عن الأضرار التي تلحق بكم جراء معالجة بياناتكم الشخصية بصورة غير قانونية.
  - بإعتباركم الأشخاص المعنيون يمكنكم تقديم طلباتكم بخصوص الحقوق المبينة أعلاه على النحو الآتي:
  - يمكنكم إرسال طلبكم إلى عنوان البريد الإلكتروني الخاص بنا "info@paypole.com" عن طريق التوقيع عليها بتوقيع إلكتروني آمن أو توقيع الهاتف المحمول، أو
  - إرساله شخصياً أو من خلال كاتب عدل إلى عنواننا " Esentepe Mah. Büyükdere Cad. Özsezen İş " أو
  - "Merkezi A Blok No:122 K:8 Şişli /İstanbul" أو
  - عن طريق البريد الإلكتروني المسجل، من حساب [kep.tr....@.....](mailto:kep.tr....@.....) إلى حساب البريد الإلكتروني المسجل.
- إذا تقدم وكيل مالك البيانات بطلب، عندها عليه أن يبرز نسخة من الوكالة المصدقة من قبل كاتب العدل والتي تمنحه التحويل للتصرف بإسم موكله.
- تعلن وتتعهد شركة Paypole بعد الأخذ بنظر الإعتبار نوعية الطلبات التي تتقدمون بها، بالرد عليها كتابياً خلال ثلاثين يوماً على أبعد تقدير وبالمجان، كما هو منصوص عليه في القانون، ولكن مع ذلك، إذا كانت المعاملة موضوع طلبكم تتطلب تكلفة إضافية، عندها تمتلك شركة Paypole الحق في فرض رسوم إضافية بالمقدار الذي يحدده المجلس.
- وفقاً للمادة 14 من القانون، في الحالات التي يتم فيها رفض طلب صاحب البيانات الشخصية، أو كان الرد الذي يتسلمه ليس في المستوى المطلوب وغير مقنع بالنسبة له، أو لم يتم الرد على الطلب في الوقت المحدد، عندها يحق له التقدم بشكوى إلى الهيئة (هيئة حماية البيانات الشخصية) خلال ثلاثين يوماً إعتباراً من تأريخ معرفة الإجابة، وفي كل الأحوال خلال ستين يوماً من تأريخ تقديم الطلب.

#### 11- الحالات التي لا يستطيع فيها مالك البيانات ضمان حقوقه

- لا يمكن لأصحاب البيانات الشخصية ضمن نطاق تطبيق هذه السياسة المعلن عنها في هذا البيان التوضيحي المطالبة بحقوقهم الموضحة في المادة 9 تجاه الشركة، حيث يتم استبعاد الحالات المذكورة أدناه من نطاق السرية وفقاً للمادة 1/28 من القانون:
- معالجة البيانات الشخصية لأغراض البحث والتخطيط والإحصاء، بعد أن يتم إخفاء هوية صاحبها.
  - معالجة البيانات الشخصية لأغراض فنية أو تاريخية أو أدبية أو علمية أو ضمن نطاق حرية التعبير، بشرط أن لا تنتهك تلك المعالجة الأمن الوطني والقومي والأمن والنظام العام والأمن الاقتصادي وخصوصية الحياة الشخصية وأن لا تشكل جريمة.
  - معالجة البيانات الشخصية ضمن نطاق الأنشطة الوقائية والحمائية والاستخباراتية التي تجريها الجهات والمؤسسات العامة والمؤسسات المرخص لها بموجب القانون وذلك لضمان الأمن الوطني والقومي والاقتصادي والأمن والنظام العام.
  - معالجة البيانات الشخصية من قبل السلطات القضائية تحقيقاً لأغراض التحقيق والملاحقة القضائية والمحكمة وإتخاذ إجراءات تنفيذ القانون.

مع ذلك فإن أصحاب البيانات الشخصية الذين يقعون ضمن نطاق هذه السياسة المعلن عنها في النص التوضيحي، وبإستثناء المطالبة بالتعويض عن الأضرار التي تلحق بالحقوق المنصوص عليها في المادة 9 من القانون، فإن هؤلاء لا يمتلكون الحق في مطالبة شركة Paypole بالتعويض لدى تحقق الحالات المنصوص عليها في الفقرة 2 من المادة 28، وهي كالآتي:

- إذا كانت معالجة البيانات الشخصية ضرورية لمنع وقوع الجريمة أو لإجراء التحقيق الجنائي.
- إذا كانت المعالجة تشكل بيانات سبق وأن وضعها صاحبها نطاق العلانية.
- إذا كانت معالجة البيانات الشخصية ضرورية لإجراء التحقيق التأديبي والقضائي وعمليات التدقيق من قبل الجهات والمؤسسات العامة والمؤسسات المهنية التي تكون في حكم المؤسسات العامة بحكم القانون، وإذا كانت ضرورية لقيام هذه المؤسسات لممارسة مهامها.
- إذا كانت معالجة البيانات الشخصية ضرورية لإسباغ الحماية على المصالح الاقتصادية والمالية للدولة فيما يتعلق بالميزانية والضرائب والمسائل المالية.

#### 12- شروط محو (الحذف والإلغاء وإخفاء هوية مالك البيان) البيانات الشخصية.

وفقاً للمادة 138 من قانون العقوبات التركي، والمادة 7 من قانون هيئة حماية البيانات الشخصية وتعليمات حذف ومحو وإخفاء البيانات الشخصية" الصادرة عن الهيئة، تمتلك شركة Paypole صلاحية إصدار القرارات الخاصة بإزالة أو محو أو إخفاء البيانات الشخصية التي أنقضت الأسباب التي أستدعت إخضاعها للمعالجة بحسب القوانين النافذة، أو بناءً على طلب شخصي صادر من مالك البيان نفسه.

#### الأسباب التي تستدعي محو البيانات

##### البيانات الشخصية

- تعديل أو إلغاء الأحكام التشريعية ذات الصلة التي تشكل أساس المعالجة.
- إنقضاء الغرض الذي من أجله تمت إجراء المعالجة.
- سحب الموافقة الصريحة من مالك البيانات الشخصية إذا جرت عملية المعالجة بموافقته.
- تقبل شركة Paypole الطلب المقدم من الشخص المعني بشأن حذف ومحو بياناته الشخصية في إطار حقوقه المقررة بموجب المادة 11 من القانون.
- في الحالات التي ترفض فيها شركة Paypole الطلب المقدم إليها من قبل الشخص المعني الذي يطلب فيه حذف البيانات الشخصية أو إتلافها أو إخفاءها، أو يجد بأن الإجابة المقدمة من قبل الشركة غير كافية، أو لا تستجيب لطلبه خلال الفترة الزمنية المنصوص عليها في القانون، عندها يجوز له بأن يتقدم بشكوى إلى الهيئة، وسوف تقبل الهيئة هذا الطلب وتوافق عليه.
- إذا أنتهى الحد الأقصى للمدة التي تتطلب فيها تخزين البيانات الشخصية وأنقضت كافة الشروط القانونية التي تبرر تخزين هذه البيانات لفترة أطول من المدة المسموح بها قانوناً، عندها تقوم شركة Paypole من تلقاء نفسها أو بناءً على طلب الشخص المعني بمسح هذه البيانات أو محوها أو إخفاءها.

#### 13- مدة المحو الدوري

بموجب التعليمات النافذة، حددت شركة Paypole مدة المحو الدوري للبيانات الشخصية بستة أشهر، وإستناداً على ذلك يتم إجراء عملية المحو في شهري حزيران وكانون الأول من كل عام.

#### **14- نشر هذا البيان التوضيحي**

إن هذا البيان التوضيحي الذي يتضمن السياسة المتبعة من قبل شركة Paypole تجاه البيانات الشخصية متاح على الانترنت ومتاح أيضاً عبر البريد الإلكتروني.

#### **15- فترة تحديث هذا البيان التوضيحي**

تتم مراجعة هذا البيان التوضيحي مرة كل عام وكلما تطلب الأمر ذلك، ويتم إجراء تحديث للأقسام التي تكون بحاجة إلى تحديث.

#### **16- نفاذ هذا البيان التوضيحي**

يدخل هذا البيان التوضيحي نطاق النفاذ إعتباراً من 2021/9/28.